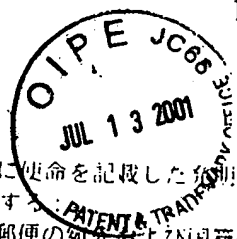


#3

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書兼委任状

Japanese Language Declaration



私は、下欄に使命を記載した発明者として、以下のとおり宣言する。

私の住所、郵便の宛先および国籍は、下欄に氏名に続いて記載したとおりであり、下記名称の発明に関し、請求の範囲に記載した特許を求める主題の本来の、最初にして唯一の発明者である（一人の氏名のみが下欄に記載されている場合）か、もしくは本来の、最初にして共同の発明者である（複数の氏名が下欄に記載されている場合）と信じ、

PORTABLE DEVICE

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name. I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

その明細書を

(該当するものにチェック)

☐ ここに添付する。

☐ 年 月 日

出願番号第 として出願され、

年 月 日補正し、

(該当する場合)

私は、前記のとおり補正した請求の範囲を含む前記明細書の内容を検討し、理解したことを陳述する。

私は、連邦規則法典第 37 章第 1 条第 36 項に従い、本願の審査に所要の情報を開示すべき義務を有することを認める。

私は、合衆国法典第 35 章第 119 条に基づく下記の外国特許出願または発明者証出願の外国優先権利益を主張し、さらに優先権の主張に係わる基礎出願の出願日前の出願日を有する外国特許出願または発明者証出願および/または米国仮出願を以下に明記する：

the specification of which

(check one)

☒ is attached hereto.

☐ was filed on _____ as

Application Serial No. _____

and was amended on _____
(if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to the examination of this application in accordance with Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56.

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code §119 of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate listed below and/or any U.S. provisional application(s) listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

委任状：私は下記発明者として、以下の代理人をここに選任し、本願の手続を遂行すること並びにこれに関する一切の行為を持許商標庁に対して行うことを委任する。(代理人氏名および登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

James A. Oliff, Reg. No. 27,075; William P. Berridge, Reg. No. 30,024;
Kirk M. Hudson, Reg. No. 27,562; Thomas J. Pardini, Reg. No. 30,411;
Edward P. Walker, Reg. No. 31,450; Robert A. Miller, Reg. No. 32,771 and
Mario A. Costantino, Reg. No. 33,565

Send Correspondence To: 書類送付先:

OLIFF & BERRIDGE
P. O. BOX 19928
ALEXANDRIA, VIRGINIA 22320
USA
Telephone: (703) 836-6400

Direct Telephone Calls To (name and telephone number) 直通電話連絡先(名称および電話番号):

Full name of sole or first inventor: 単独または第一発明者の氏名 Daiki TSUKAHARA	
Inventor's signature: 同発明者の署名 <i>Daiki Tsukahara</i>	Date: 日付 Jan. 9 '98
Residence: 住所 Suginami-ku, Tokyo	
Citizenship: 国籍 Japanese	
Post Office Address: 郵便宛先 c/o Nikon Corporation (Intellectual Property Headquarters) Fuji Building, 2-3, Marunouchi 3-chome Chiyoda-ku, Tokyo 100 JAPAN	
Full name of second joint inventor (if any): 第二共同発明者の氏名(該当する場合) Tomoaki KAWAMURA	
Second inventor's signature: 第二発明者の署名 <i>Tomoaki Kawamura</i>	Date: 日付 Jan. 9 '98
Residence: 住所 Kawasaki-shi, Kanagawa-ken, Japan	
Citizenship: 国籍 Japanese	
Post Office Address: 郵便宛先 c/o Nikon Corporation (Intellectual Property Headquarters) Fuji Building, 2-3, Marunouchi 3-chome Chiyoda-ku, Tokyo 100 JAPAN	

Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors

第三又はそれ以降の共同発明者に対して同様な情報および署名を提供すること。

Full name of third joint inventor (if any) 第三共同発明者の氏名(該当する場合)	
Nobuya KAWAHATA	
Third inventor's signature 第三発明者の署名	Date 日付
<i>Nobuya Kawahata</i>	9 January 1998
Residence (住所) Yokosuka-shi, Kanagawa-ken, Japan	
Citizenship (国籍) Japanese	
Post Office Address 郵便宛先 c/o Nikon Corporation (Intellectual Property Headquarters) Fuji Building, 2-3, Marunouchi 3-chome Chiyoda-ku, Tokyo 100 JAPAN	
Full name of fourth joint inventor (if any) 第四共同発明者の氏名(該当する場合)	
Fourth inventor's signature 第四発明者の署名	Date 日付
Residence (住所)	
Citizenship (国籍)	
Post Office Address 郵便宛先	
Full name of fifth joint inventor (if any) 第五共同発明者の氏名(該当する場合)	
Fifth inventor's signature 第五発明者の署名	Date 日付
Residence (住所)	
Citizenship (国籍)	
Post Office Address 郵便宛先	
Full name of sixth joint inventor (if any) 第六共同発明者の氏名(該当する場合)	
Sixth inventor's signature 第六発明者の署名	Date 日付
Residence (住所)	
Citizenship (国籍)	
Post Office Address 郵便宛先	

Supply similar information and signature for seventh and subsequent joint inventors
第七又はそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報および署名を提供すること。